

FOUR SENSES



8-99



2-3



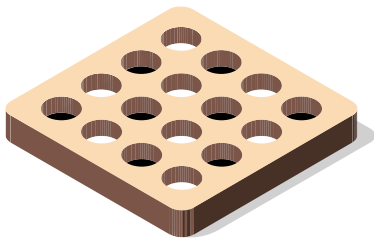
10-20'

GAME AUTHOR: **MITSUO YAMAMOTO**
DESIGN & ILLUSTRATION: **FLORIAN BELLON**

GAME RULES - RÈGLES DU JEU - SPIELREGELN
REGOLE DEL GIOCO - REGLAS DEL JUEGO - SPELREGELS

GAME CONTENT

1 wooden board



3 sleeping masks



1 rulebook

24 wooden pieces:

8 single-level flat pieces



8 single-level pieces with holes



8 two-level pieces

(flat on one side, with a hole on the other side)



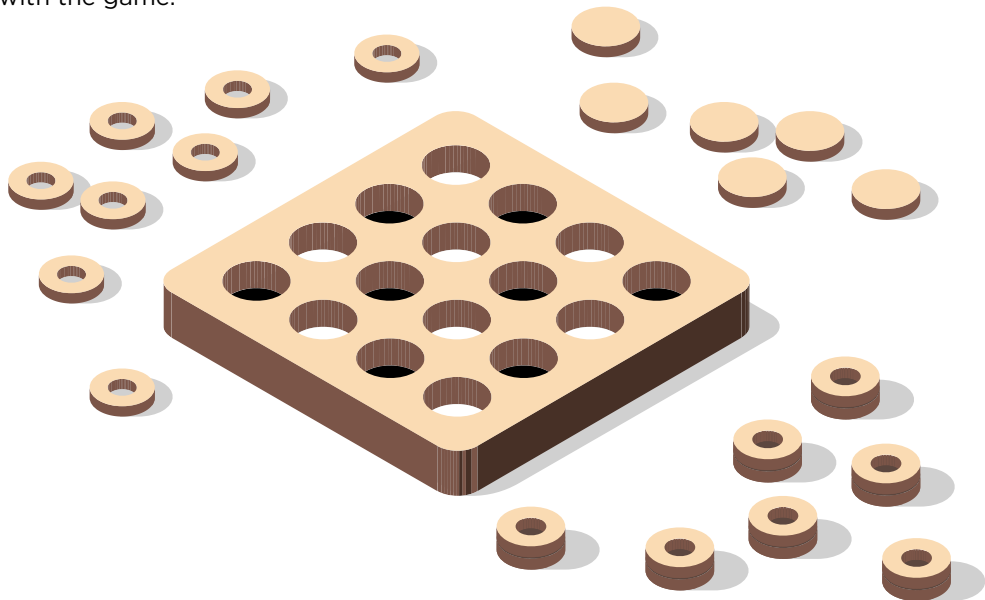
THE IDEA OF THE GAME

Four Senses is a strategy board game with unique gameplay, where players are blindfolded and have to use their sense of touch to win the game. The first player to align 4 pieces in a row (horizontally, vertically or diagonally), either identical or on the same level, or to align 3 rising steps wins the game.

Four Senses is a game that can be played by sighted and sight-impaired players alike, with no advantage to either player.

SETTING UP THE GAME

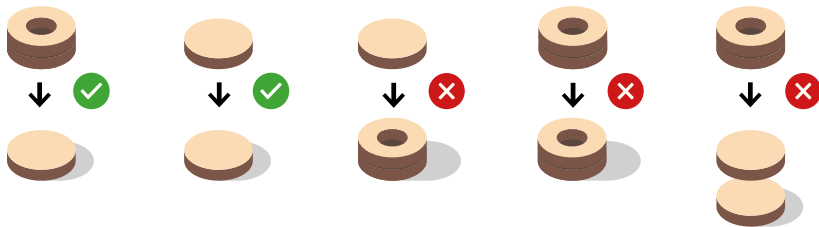
Before starting the game, place the board and the pieces nearby. Sort them by type, it will make it easier to find them afterwards. Put the sleeping masks on, and make sure the players cannot see: the game can now start. Younger players can play with their eyes open first, in order to familiarize themselves with the game.



HOW TO PLAY

The youngest player starts the game. In turn, take one piece and place it into any space on the board, either into an empty space, or into a space already occupied by a piece. There can be up to 2 pieces in each space. Each piece modifies the board: players will have to touch it to know where the pieces played by the opponent are before placing a new one.

Beware: You are not allowed to place a piece on a space that already has its two levels filled. The only way to have 3 levels is to place in the space a one-level piece and then a two-level piece on top of it (not the other way round).



HOW TO WIN

There are 3 ways to win:

- **Align 4 identical pieces in a row**

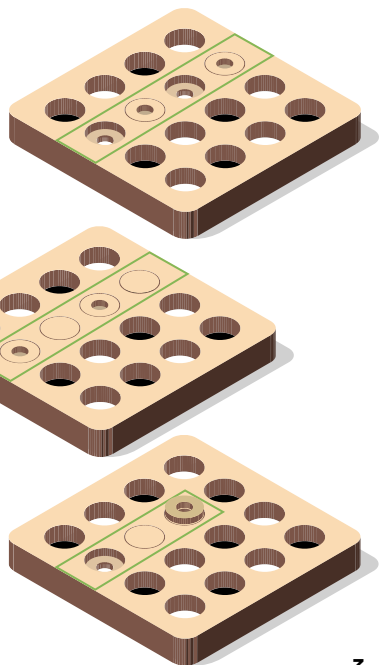
Either 4 flat pieces, or 4 pieces with holes. The height of the pieces can be different.

- **Align 4 pieces at the same level**

The pieces can be on the 1st, 2nd or 3rd level. The pieces do not have to be all identical.

- **Create 3-step stairs**

Align 3 pieces in ascending or descending order, one at the 1st level, one at the 2nd level and one at the 3rd level. The ceramic part (an empty hole) does not count as a step in stairs.



Beware: If one player places a winning piece but does not notice it and does not declare they have won, the game continues. If the next player notices it and declares it, he or she wins the game, even though they didn't place the winning piece.

RULES FOR 3 PLAYERS

The game is played in 3 rounds, each player starting the game once. In turn, going clockwise, each player takes one piece and places it on the board, until one of the victory conditions is achieved.

The players count their score as follows:

- The winning player gets 5 points.
- The one who played directly before the winning player, helping him or her to win, gets 0 points.
- The other player gets 3 points.

Bonus: a player achieving 2 winning conditions at the same time (i.e. 4 identical pieces and at the same level, or stairs with 3 identical pieces) gets an extra point (well done!).

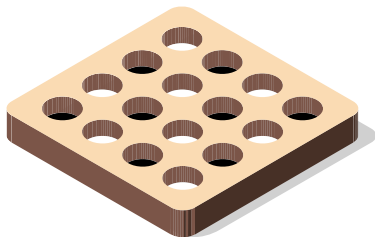
After 3 rounds, the player with the highest score wins the game.

OPTION

If you don't feel comfortable wearing masks, you can cover the board and all the tokens with a napkin or another piece of fabric.

MATÉRIEL

1 plateau de jeu en bois
et en céramique



3 masques en tissu



1 règle du jeu

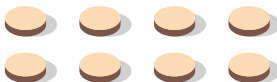
PRINCIPE DU JEU

Four Senses est un jeu au gameplay unique où il faut jouer les yeux bandés et faire appel à son sens du toucher pour remporter la partie. Le premier joueur à aligner (horizontalement, verticalement ou en diagonale) 4 pièces identiques, 4 pièces au même niveau ou 3 pièces en escalier remporte la partie.

Grâce à son mécanisme original et unique, *Four Senses* est un jeu qui peut aussi être joué par des personnes malvoyantes ou non-voyantes, sans que celles-ci ne soient désavantagées. Une expérience de jeu singulière pour tout le monde!

24 pièces en bois:

8 pièces pleines d'un niveau



8 pièces trouées d'un niveau



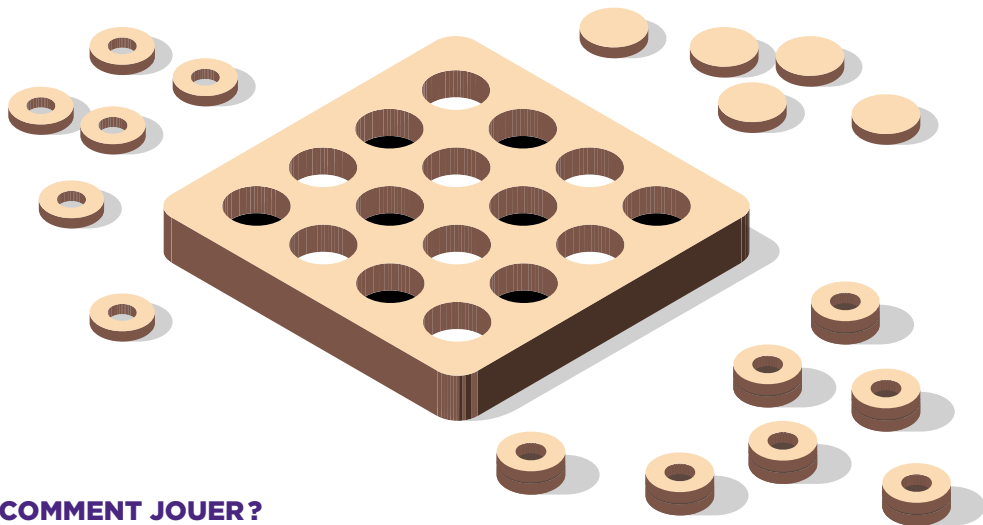
8 pièces doubles de deux niveaux
(une face pleine et une face trouée)



PRÉPARATION DU JEU

Avant de commencer à jouer, disposer le plateau et les pièces à proximité. Trier les pièces par type, ce qui permettra de les retrouver plus facilement par la suite. Enfiler les bandeaux et vérifier que les joueurs ne peuvent pas utiliser leurs yeux : la partie peut commencer.

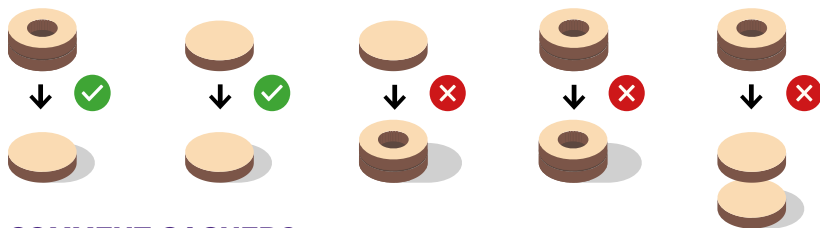
Pour les plus jeunes, il est possible de faire les premières parties les yeux ouverts afin de se familiariser avec le jeu.



COMMENT JOUER ?

Le plus jeune commence la partie. À son tour, le joueur prend une pièce et la place dans l'un des emplacements du plateau, soit un emplacement vide, soit un emplacement contenant déjà une pièce. Il peut y avoir maximum 2 pièces par emplacement. Chaque pièce posée modifie le plateau : les joueurs devront donc le toucher pour savoir où se trouvent les pièces jouées par l'adversaire avant de placer à leur tour une nouvelle pièce.

Attention: Il est interdit de poser une pièce sur un emplacement qui a déjà ses deux niveaux occupés. La seule façon d'avoir un emplacement avec 3 niveaux est donc de poser d'abord une pièce d'un niveau puis une pièce double.



COMMENT GAGNER ?

Pour gagner, il faut aligner horizontalement, verticalement ou en diagonale :

• 4 pièces identiques

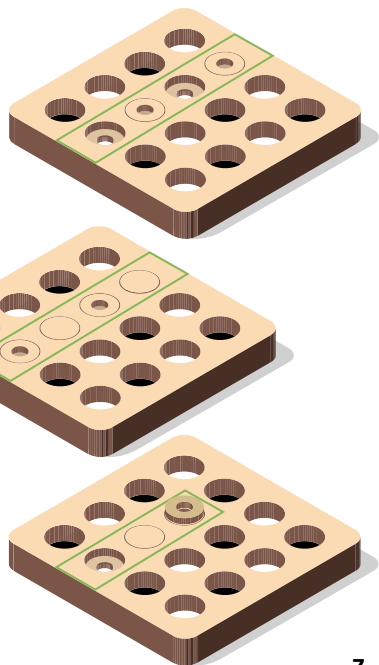
Il peut s'agir de 4 pièces trouées ou 4 pièces pleines. La hauteur des pièces peut être différente.

• 4 pièces au même niveau

Les pièces peuvent être au premier, deuxième ou troisième niveau. Les pièces ne sont pas forcément identiques dans cette configuration.

• 3 pièces en escalier

Les 3 pièces doivent être alignées, chacune plus haute d'un niveau que la précédente, c'est-à-dire une pièce au niveau 1, une pièce au niveau 2 et une pièce au niveau 3. Les pièces ne sont pas forcément identiques dans cette configuration.



Attention : si l'un des joueurs a posé une pièce gagnante mais ne l'a pas remarqué et ne le déclare pas, c'est au tour du joueur suivant. Si celui-ci le remarque, il peut le déclarer : dans ce cas, c'est lui qui remporte la partie.

À 3 JOUEURS

Le jeu se déroule de la même façon : chaque joueur met, à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre, une pièce sur le plateau, jusqu'à ce qu'une des conditions de victoire soit atteinte. On joue 3 manches, et c'est un joueur différent qui joue en premier à chaque manche. À la fin de chaque manche, les joueurs comptent leur score.

Le décompte des points se fait de la façon suivante :

- Le joueur qui a remporté la partie gagne 5 points.
- Le joueur qui a joué juste avant et lui a permis de gagner ne gagne aucun point.
- L'autre joueur gagne 3 points.

Bonus : si un joueur gagne avec une double condition de victoire (4 pièces identiques et de même niveau, ou un escalier avec les 3 pièces supérieures identiques), il gagne 1 point supplémentaire. (Bravo !)

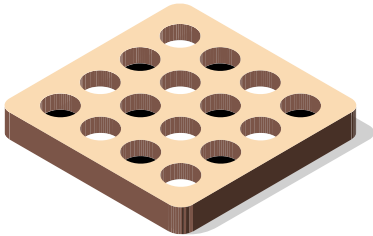
À la fin de la dernière manche, le joueur ayant le plus de points remporte la partie.

OPTION

Si vous ne voulez pas porter de masques, vous pouvez recouvrir le plateau et les pions avec un carré en tissu ou une serviette.

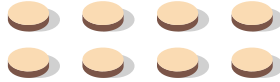
SPIELMATERIAL

1 Spielbrett aus Holz
und Keramik



24 Spielsteine aus Holz:

8 einstöckige Spielsteine ohne Loch



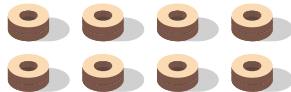
8 einstöckige Spielsteine mit Loch



3 Augenmasken aus Stoff



8 doppelstöckige Spielsteine
(eine Seite mit, eine ohne Loch)



1 Spielanleitung

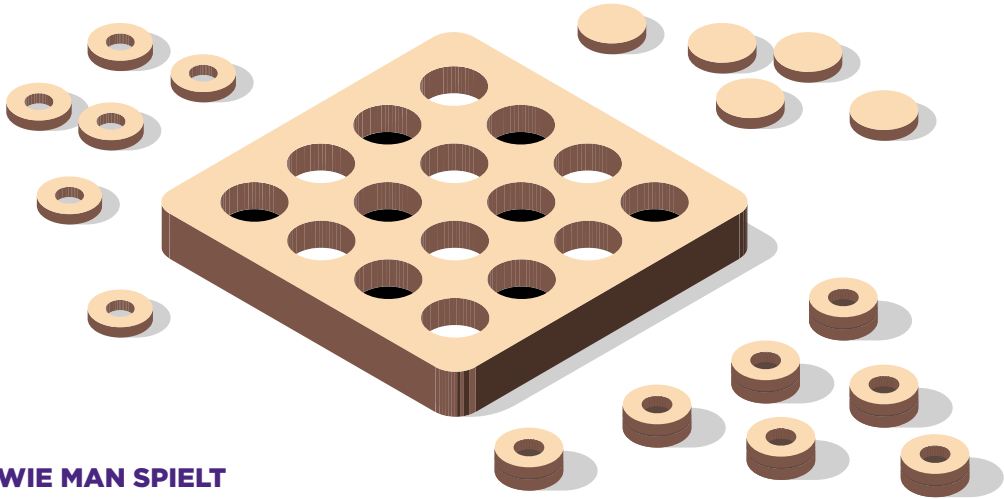
SPIELPRINZIP

Four Senses bietet ein einmaliges Spielgefühl. Bindet die Augenmasken um und lasst euch von eurem Tastsinn leiten, um zu gewinnen. Der Spieler, dem es als Erster gelingt, (horizontal, vertikal oder diagonal) 4 Spielsteine mit gleicher Oberfläche oder 4 gleich hohe Spielsteine nebeneinanderzulegen oder eine Treppe aus 3 unterschiedlich hohen Spielsteinen zu erstellen, gewinnt. Dank des originellen und einzigartigen Mechanismus ist *Four Senses* ein Spiel, das auch von sehbehinderten oder blinden Menschen gespielt werden kann, ohne dass diese benachteiligt wären. Ein unverwechselbares Spielerlebnis für alle!

SPIELVORBEREITUNG

Legt das Spielbrett und die Spielsteine vor Spielbeginn für alle in Griffnähe. Sortiert die Spielsteine nach Art, damit ihr sie später einfacher findet. Bindet euch dann die Augenmasken um und stellt sicher, dass niemand mehr etwas sieht. Das Spiel kann beginnen!

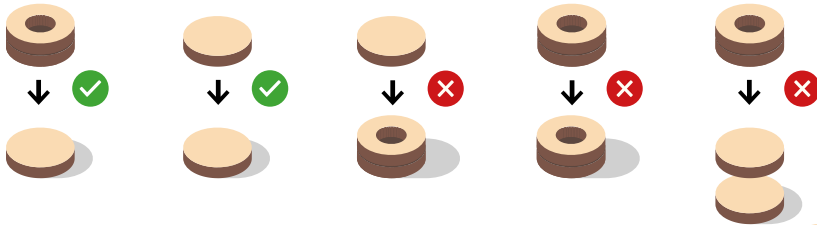
Mit sehr jungen Spielern ist es möglich, das Spiel zunächst mit unverbundenen Augen zu spielen, um sich mit dem Spielmechanismus vertraut zu machen.



WIE MAN SPIELT

Der jüngste Spieler beginnt. Während seines Zuges nimmt der Spieler einen Spielstein und platziert ihn in eines der Spielfelder auf dem Spielbrett. Das ausgewählte Spielfeld kann leer oder bereits mit einem Spielstein versehen sein. Es können bis zu zwei Spielsteine in einem Spielfeld befinden. Jeder abgelegte Spielstein verändert das Spielbrett: Die Spieler müssen es also vor jedem Spielzug abtasten, um zu wissen, in welches Feld der Gegner seinen Spielstein gelegt hat.

Achtung: Es ist verboten, einen Spielstein auf einen doppelstöckigen Stein zu legen. Die einzige Möglichkeit, ein Feld mit drei Stockwerken zu legen, ist, einen einstöckigen Spielstein zu legen und einen doppelstöckigen obendrauf.



WIE MAN GEWINNT

Es gibt 3 Arten, die Spielsteine (horizontal, vertikal oder diagonal) anzuordnen, um zu gewinnen:

• 4 Spielsteine mit gleicher Oberfläche

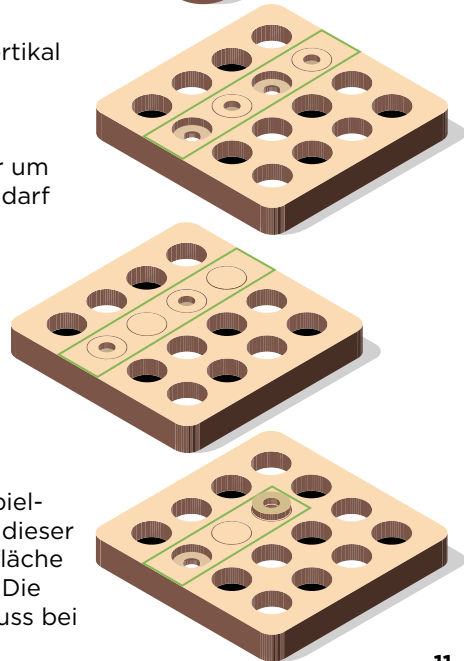
Es kann sich um 4 Spielsteine ohne Loch oder um 4 mit Loch handeln. Die Höhe der Spielsteine darf variieren.

• 4 gleich hohe Spielsteine

Die Spielsteine können entweder alle einstöckig oder doppelstöckig oder dreistöckig sein. Sie können ein Loch haben oder auch keines.

• Eine Treppe aus 3 Spielsteinen

3 Spielsteine werden so angeordnet, dass sie eine Treppe ergeben, d. h., ein einstöckiger Spielstein liegt neben einem doppelstöckigen und dieser neben einem dreistöckigen. Die Keramikoberfläche eines leeren Feldes zählt nicht als Stockwerk. Die Form der Spielsteine (mit bzw. ohne Loch) muss bei dieser Version nicht identisch sein.



Achtung: Falls ein Spieler einen Spielstein legt und nicht bemerkt, dass er damit gewonnen hätte, wird das Spiel fortgesetzt. Falls der nächste Spieler dies bemerkt, darf er sich als Sieger erklären, auch wenn er den letzten Stein nicht selber gelegt hat.

FÜR 3 SPIELER

Der Spielablauf ist derselbe: Jeder Spieler legt im Uhrzeigersinn einen Spielstein auf das Spielbrett, bis eine der Siegesbedingungen erfüllt ist. Es werden 3 Runden gespielt, und in jeder Runde beginnt ein anderer Spieler. Am Ende jeder Runde zählen die Spieler ihre Punkte.

Die Punktezahl erfolgt wie folgt:

- Der Spieler, der die Runde gewonnen hat, gewinnt 5 Punkte.
- Der Spieler, der vor ihm gespielt und seinen Sieg zugelassen hat, gewinnt keine Punkte.
- Der dritte Spieler gewinnt 3 Punkte.

Bonus: Wenn ein Spieler zwei Siegesbedingungen erfüllt (4 identische Spielsteine derselben Höhe oder eine Treppe, deren obersten 3 Spielsteine identisch sind), gewinnt er 1 Bonuspunkt. Bravo!

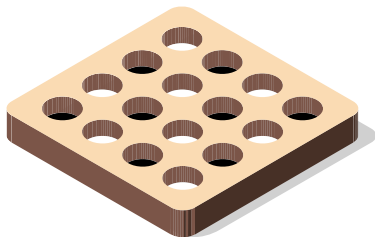
Am Ende der dritten Runde gewinnt der Spieler mit den meisten Punkten.

OPTION

Wenn ihr lieber keine Augenbinden tragen wollt, könnt ihr das Spielbrett und alle Spielsteine auch einfach mit einem Tuch abdecken.

MATERIALE

1 piano di gioco
in legno e ceramica



3 maschere di stoffa



1 regole del gioco

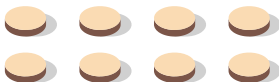
PRINCÌPI DEL GIOCO

Four Senses è un gioco con un gameplay unico: Per vincere la partita, si deve giocare ad occhi bendati e usare il senso del tatto. Il primo giocatore che riesce ad allineare (orizzontalmente, verticalmente o diagonalmente) 4 pezzi identici, 4 pezzi allo stesso livello o 3 pezzi in scala, vince la partita.

Grazie al suo meccanismo originale e unico, *Four Senses* è un gioco che può essere giocato anche da persone ipovedenti o non vedenti, senza che queste si trovino in svantaggio. Un'esperienza di gioco unica per tutti!

24 pezzi in legno:

8 pezzi pieni a un livello



8 pezzi forati a un livello



8 pezzi a due livelli

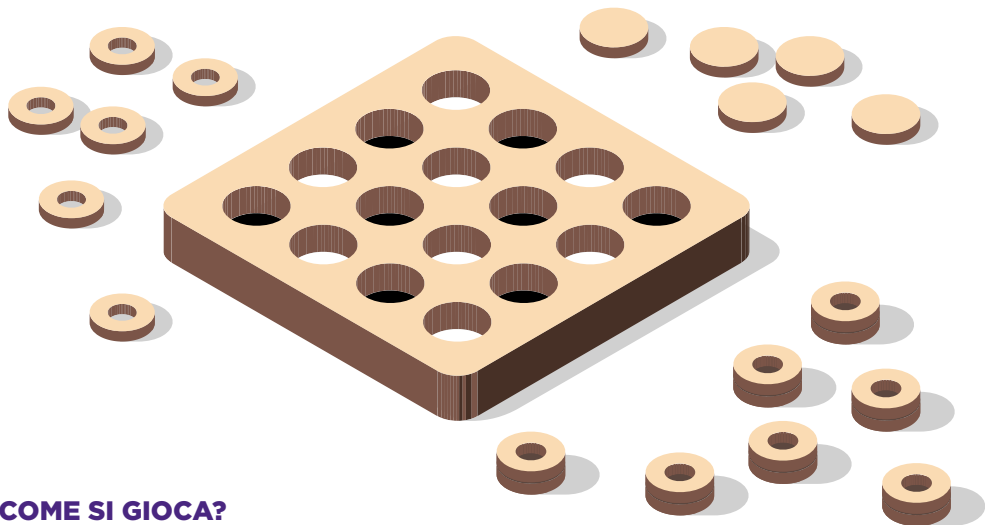
(con una faccia piena e una forata)



PREPARAZIONE DEL GIOCO

Prima di iniziare a giocare, sistemare il piano di gioco e mettervi i pezzi vicini. Dividere i pezzi per tipo, il che renderà più facile trovarli in seguito. Indossare le mascherine e controllare che i giocatori non possono vedere: la partita può iniziare.

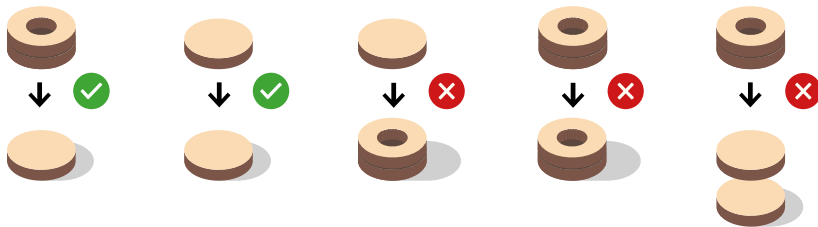
I più piccoli potranno fare le prime partite ad occhi aperti, per familiarizzarsi meglio col gioco.



COME SI GIOCA?

Quando è il proprio turno, ogni giocatore prende un pezzo e lo mette in uno degli spazi del piano di gioco, o in uno spazio vuoto, o in uno spazio già occupato da un pezzo. Ci possono essere fino a 2 pezzi per spazio. Ogni pezzo messo modifica il piano di gioco: i giocatori dovranno toccare, per sapere dove sono i pezzi giocati dall'avversario, prima di piazzare a loro volta un nuovo pezzo.

Attenzione: è vietato posizionare un pezzo in uno spazio che ha già due livelli occupati. L'unico modo per avere una posizione con 3 livelli è posizionare prima un pezzo a un livello, quindi un pezzo doppio.



COME SI VINCE?

Ci sono 3 modi per vincere:

- **Allineare 4 pezzi identici**

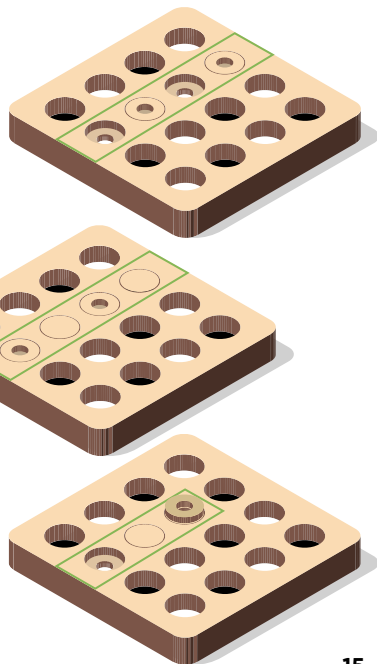
4 pezzi forati o 4 pezzi pieni.
L'altezza dei pezzi può essere diversa.

- **Allineare 4 pezzi allo stesso livello**

I pezzi possono essere al primo, secondo o terzo livello. I pezzi non devono necessariamente essere identici, in questa configurazione.

- **Creare una scala**

3 pezzi sono allineati, ciascuno più alto di un livello rispetto al precedente, cioè un pezzo al livello 1, un pezzo al livello 2 e un pezzo al livello 3. I pezzi non devono necessariamente essere identici, in questa configurazione.



Attenzione: se uno dei giocatori ha posato un pezzo vincente senza accorgersene, e non lo dichiara, il turno passa al giocatore successivo. Se quello se ne accorge, può dichiararlo: in questo caso, è lui che vince la partita.

3 GIOCATORI

Il gioco procede nello stesso modo: quando è il proprio turno, e in senso orario, ogni giocatore mette un pezzo sul piano di gioco fino a quando viene raggiunta una delle condizioni di vittoria. Si fanno tante manche quanti sono i giocatori, ed ogni volta è un giocatore diverso che inizia. Alla fine di ogni manche, i giocatori contano i loro punti.

Il punteggio viene calcolato come segue:

- Il giocatore che ha vinto la manche guadagna 5 punti.
- Il giocatore che ha giocato poco prima di lui, «aiutandolo» a vincere, non guadagna punti.
- L'altro giocatore prende 3 punti.

Bonus: se un giocatore vince con una doppia condizione di vittoria (4 pezzi identici e allo stesso livello, o una scala con 3 pezzi identici), guadagna 1 punto aggiuntivo (bravo!)

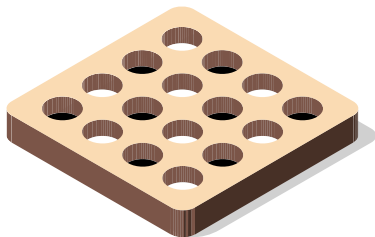
Alla fine dell'ultima manche, il giocatore con il maggior numero di punti vince la partita.

OPZIONE

Se preferisci non indossare maschere, puoi coprire il tabellone e tutti componenti di gioco con un tovagliolo o un pezzo di stoffa.

MATERIALES DEL JUEGO

1 tablero de madera
y cerámica



3 antifaces de tela



1 reglamento del juego

OBJETIVO DEL JUEGO

Four Senses es un juego único en el que tienes que jugar con los ojos vendados y usar tu sentido del tacto para ganar la ronda. El primer jugador en alinear (horizontal, vertical o diagonalmente) 4 fichas idénticas, 4 fichas del mismo nivel o 3 fichas en escalera, gana la ronda.

Gracias a su mecanismo original y único, *Four Senses* es un juego que también puede ser jugado por personas con una discapacidad visual o no videntes sin que estén en desventaja. ¡Una experiencia de juego singular para todos!

24 fichas de madera:
8 fichas planas de un nivel



8 fichas perforadas de un nivel



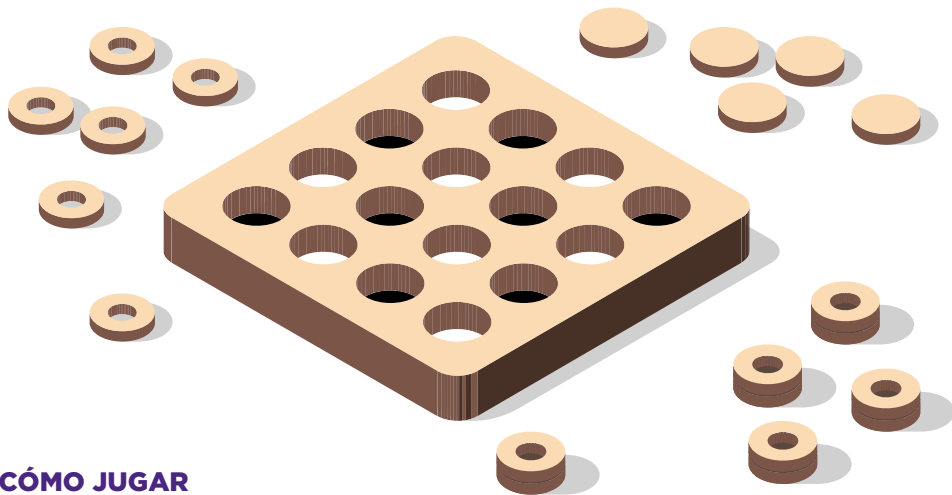
8 fichas dobles de dos niveles
(un lado plano y un lado perforado)



PREPARACIÓN DEL JUEGO

Antes de comenzar a jugar, coloca el tablero y las fichas cerca de los jugadores. Ordena las fichas por tipo, lo que facilitará encontrarlas más tarde. Todos los jugadores se colocan los antifaces, verificando que no puedan hacer uso de su sentido de la vista. Una vez verificado esto, podrá comenzar el juego.

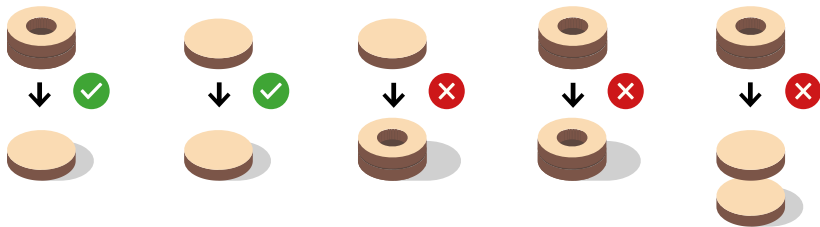
Para los más pequeños, es recomendable jugar las primeras veces con los ojos abiertos, para que puedan familiarizarse con el juego.



CÓMO JUGAR

El jugador más joven comienza la partida. Cuando sea su turno, cada jugador toma una ficha y la coloca en uno de los lugares correspondientes del tablero, ya sea un espacio vacío o uno ya ocupado por otra ficha. Como máximo pueden haber dos fichas en cada espacio. Cada ficha colocada modifica el tablero. Por lo tanto, cuando sea su turno, los jugadores deberán tocarlo para saber dónde están las fichas jugadas por los adversarios antes de colocar una nueva ficha.

Atención: Está prohibido colocar una ficha en un lugar que ya tenga sus dos niveles ocupados. La única forma de tener un lugar con 3 niveles es colocar primero una ficha de un nivel y luego una ficha doble.



CÓMO GANAR

Hay 3 formas de ganar:

- **Alineando 4 fichas idénticas**

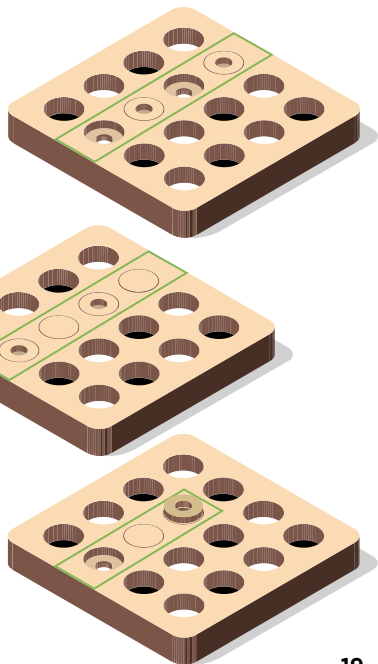
4 fichas perforadas o 4 fichas sólidas.
La altura de las fichas puede ser diferente.

- **Alineando 4 fichas del mismo nivel**

Las fichas pueden estar en el primer, segundo o tercer nivel. En esta configuración las fichas no son necesariamente idénticas.

- **Creando una escalera**

Se alinean 3 fichas, cada una más alta que la anterior, es decir, una ficha en el nivel 1, una ficha en el nivel 2 y una ficha en el nivel 3. En esta configuración las fichas no son necesariamente idénticas.



Advertencia: si uno de los jugadores ha colocado una ficha ganadora, pero no lo ha notado y no lo ha anunciado, será el turno del siguiente jugador. Si este último lo nota, puede anunciarlo: y ganar la ronda.

CON 3 JUGADORES

El juego se desarrolla de la misma manera: siguiendo el sentido de las agujas del reloj, cada jugador coloca una ficha en el tablero hasta que se cumple una de las condiciones para ganar. Se juega tantas rondas como jugadores haya, con un jugador diferente iniciando cada ronda. Al final de cada ronda, los jugadores cuentan su puntuación.

El recuento de los puntos se realiza de la siguiente manera:

- El jugador que ganó la ronda gana 5 puntos.
- El jugador que jugó justo antes que él y lo “ayudó” a ganar no gana ningún punto.
- El otro jugador gana 3 puntos.

Premio especial: si un jugador gana con una doble condición de victoria (4 fichas idénticas del mismo nivel, o una escalera con 3 fichas idénticas), gana 1 punto adicional. ¡Bravo!

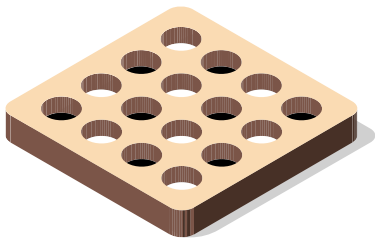
Al final de la última ronda, el jugador que haya obtenido más puntos gana el juego.

OPCIÓN

Si no quiere usar antifaces, puede cubrir el tablero y todas las fichas con una servilleta o una pieza de tela.

SPELINHOUD

1 houten bord



24 houten stukken:

8 gelijkvloerse platte stukken



8 gelijkvloerse stukken met een gat



3 slaapmaskers



8 stukken van een andere hoogte (plat aan de ene kant, een gat aan de andere kant)



1 spelregels

HET IDEE ACHTER HET SPEL

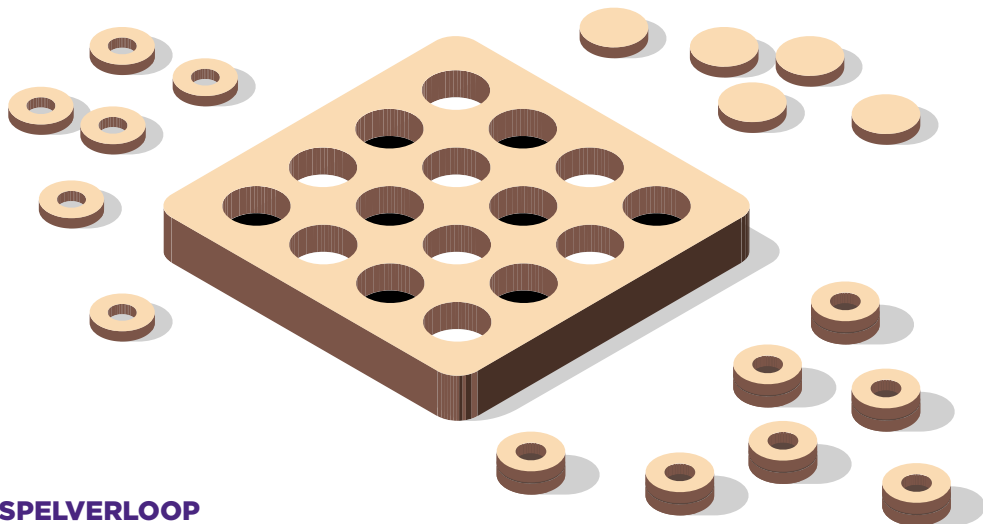
Four Senses is een strategisch bordspel met een unieke speelwijze. Spelers zijn geblinddoekt en moeten enkel met hun tastzintuigen het spel winnen. De eerste speler die horizontaal, verticaal of diagonaal een rij van 4 vol krijgt met stukken van dezelfde vorm of hoogte, of die een lijn van 3 opwaartse treden maakt, wint het spel.

Four Senses is een spel dat gespeeld kan worden door goed- en slechtziende spelers zonder dat de andere spelers een voordeel hebben.

HET SPEL OPZETTEN

Sorteer voordat je aan het spel begint de speelstukken (dit zal het makkelijker maken om ze tijdens het spel te vinden) en leg deze dichtbij het bord neer. Zet de slaapmaskers op en zorg ervoor dat de spelers niks kunnen zien: nu kan het spel beginnen.

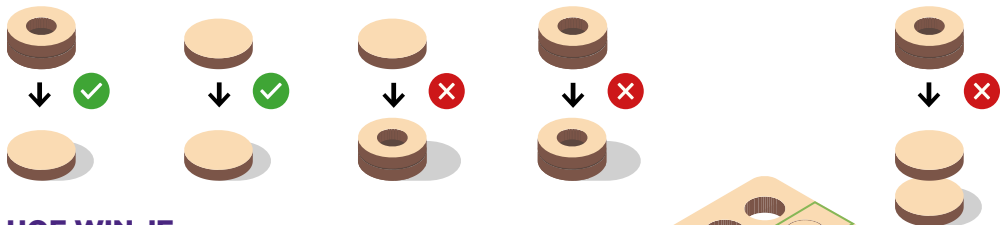
Jongere spelers kunnen eerst met hun ogen open spelen om vertrouwd te raken met het spel.



SPELVERLOOP

De jongste speler begint. Neem om de beurt een speelstuk en plaats deze op het bord, hetzij in een lege ruimte, hetzij in een ruimte die al bezet is door een ander stuk. Er kunnen maximaal 2 stukken per ruimte zijn. Het stuk met 2 niveaus kan op twee manieren worden gespeeld (met of zonder gat). Elk stuk verandert het bord : Spelers moeten het speelbord aanraken om te weten waar tegenstanders hun stukken hebben gespeeld.

Let op: het is niet toegestaan om een speelstuk te plaatsen in een speelvlak waar het 2e niveau al is bereikt. De enige manier om het 3e niveau van hoogte te bereiken is door een stuk van 2 niveaus bovenop een stuk van 1 niveau te plaatsen (niet andersom).



HOE WIN JE

Er zijn 3 manieren om te winnen:

- **Lijn 4 identieke stukken uit**

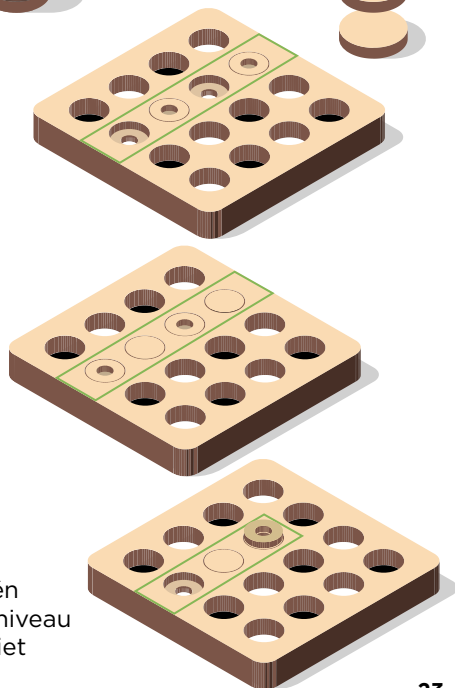
Leg een rij van 4 platte stukken of 4 stukken met een gat. De hoogte van de stukken hoeft niet hetzelfde te zijn.

- **Maak een rij van 4 stukken met dezelfde hoogte**

De stukken kunnen van het 1e, 2e of 3e niveau zijn. De stukken hoeven niet dezelfde vorm te hebben.

- **Maak een trap van 3 treden**

Maak een opeenvolgende rij met 3 treden van verschillende hoogtes. Op- of aflopend met één stuk op het eerste niveau, één op het tweede niveau en één op het 3e niveau. De stukken hoeven niet dezelfde vorm te hebben.



Let op: Wanneer een speler het winnende stuk plaatst maar dit niet opmerkt en niet aangeeft dat hij of zij heeft gewonnen, gaat het spel gewoon door. Als een andere speler voelt dat de winnende reeks al is neergelegd en dit aangeeft wint hij of zij het spel, ook al hebben ze het winnende stuk niet zelf geplaatst.

REGELS VOOR 3 SPELERS

Het spel wordt gespeeld in 3 rondes, waarbij elke speler eenmaal het spel start. Met de klok mee speelt elke speler één stuk per beurt en plaats deze op het bord totdat iemand heeft gewonnen.

De punten worden als volgt verdeeld:

- De winnende speler krijgt 5 punten.
- De speler wiens beurt vóór de winnende speler was en die hem of haar heeft helpen winnen krijgt 0 punten.
- De andere speler krijgt 3 punten.

Bonus: de speler die wint door 2 wincondities te combineren (dat wil zeggen: 4 stukken met dezelfde vorm op het hetzelfde niveau óf een trap van 3 treden met dezelfde vorm) krijgt een extra punt (Bravo!).

Na 3 rondes wint de speler met de hoogste score.

OPTIE

Als u geen maskers wilt dragen, kunt u het bord en de stukken bedekken met een theedoek of een andere lap stof.

PLAY WITH WOOD!

DISCOVER OUR WOODEN GAMES COLLECTION



MORE GAMES, MORE FUN!

Follow us on



#HELVETIQ
@helvetiq

HELVETIQ

www.helvetiq.com